

## **Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)**

**unfoldinWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

### शर

श्रद्धा, श्राप

### श्रद्धा

परिभाषा:

"भय मानकर" शब्द का अर्थ, किसी मनुष्य या वस्तु के प्रति अगाध आदर की भावना है। किसी व्यक्ति या चीज़ के प्रति "श्रद्धा" दिखाने के लिए सम्मान।

- श्रद्धा की भावना श्रद्धा के पात्र के सम्मान के काम में देखी जा सकती है।
- परमेश्वर का भय आन्तरिक श्रद्धा है जो परमेश्वर की आज्ञाएं मानने से प्रकट होती है।
- इस शब्द का अनुवाद "भय एवं आदर" या "हार्दिक सम्मान" हो सकता है।

(यह भी देखें: भय, आदर, पालन)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 पत्ररस 01:15-17](#)
- [इब्रानियों 11:7](#)
- [यशायाह 44:17](#)
- भजन संहिता 005:7-8

शब्द तथ्य:

- स्ट्रांग्स: H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G127, G1788, G2125, G2412, G5399, G5401

### श्राप

परिभाषा:

"श्राप" शब्द का अर्थ है, जिस मनुष्य या वास्तु को श्राप दिया जा रहा है उसके लिए अनर्थ बातों के होने का कारण उत्पन्न करना।

- श्राप एक उच्चारण है कि किसी, मनुष्य या वस्तु की हानि हो।
- किसी को श्राप देना मन में उत्पन्न विचार की अभिव्यक्ति भी हो सकता है कि उनके साथ बुरा हो।
- इसका संदर्भ किसी के लिए किसी के द्वारा दण्ड या अशुभ होने का कारण होने से भी हो सकता है।

अनुवाद के सुझाव:

- इस शब्द का अनुवाद हो सकता है: "किसी के लिए अशुभ करवाना" या "अशुभ की घोषणा करना" या "बुरी बातें होने की शपथ खाना",
- परमेश्वर द्वारा उसकी आज्ञा न मानने वाली प्रजा पर भेजे जाने वाले श्राप के संदर्भ में अनुवाद इस प्रकार हो सकता है, "अनर्थ बातों को होने देने के द्वारा दण्ड देना"
- "श्रापित हो" इस उक्ति द्वारा जब मनुष्यों का वर्णन किया जाता है, तो इसका अनुवाद हो सकता है, "(यह व्यक्ति) अमेक कठिनाइयों का अनुभव करेगा।"
- "श्रापित है" इस उक्ति का अनुवाद किया जा सकता है, "(यह व्यक्ति) कठिनाइयों का अनुभव करे।"
- "श्रापित है वह भूमि" इस उक्ति का अनुवाद किया जा सकता है, "यह भूमि उपजाऊ न हो।"
- तथापि, यदि लक्षित भाषा में यह उक्ति, "श्रापित है" है और इसका अर्थ भिन्न नहीं है, तो इस उक्ति को ऐसा ही रखना उचित होगा।

(यह भी देखें: आशिष देना)

### बाह्यबल सन्दर्भः

- [1 शमूएल 14:24-26](#)
- [2 पतरस 2:12-14](#)
- [गलातियों 3:10](#)
- [गलातियों 3:14](#)
- [उत्पत्ति 3:14](#)
- [उत्पत्ति 3:17](#)
- याकूब 3:10
- [गिनती 22:6](#)
- भजन संहिता 109:28

### बाह्यबल कहानियों से उदाहरणः

- **2:09** परमेश्वर ने साँप से कहा, “**शापित है तू!**”
- **2:11** “अब भूमि **शापित है**, और तुझे उसकी उपज खाने के लिये कठोर परिश्रम करना होगा।”
- **4:4** “जो तुझे आशीर्वाद दें, उन्हें मैं आशीष दूँगा और जो तुझे **श्राप** दें उन्हें मैं **श्राप** दूँगा।”
- **39:7** तब पतरस शपथ खाने लगा, “यदि मैं उस व्यक्ति को जानता हूँ तो परमेश्वर मुझे **श्राप** दे।”
- **50:16** क्योंकि आदम और हव्वा ने परमेश्वर की आज्ञा का उलंघन किया और इस दुनिया में पाप को लाए, इसलिये परमेश्वर ने इसे **श्राप** दिया और इसे नष्ट करने का निर्णय लिया।

### शब्द तथ्यः

- स्ट्रोग्स: H0422, H0423, H0779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G03310, G03320, G06850, G19440, G25510, G26520, G26530, G26710, G26720, G60350